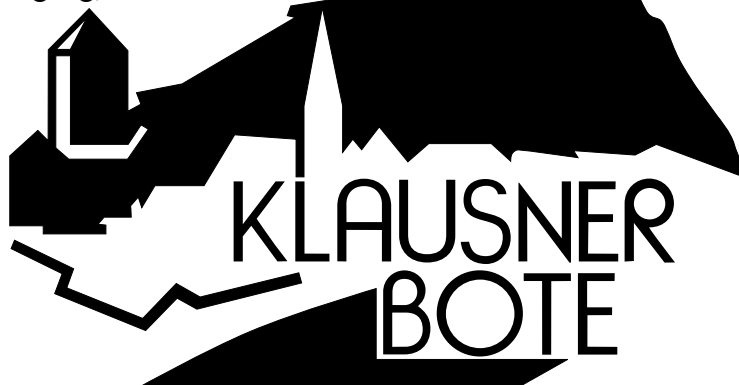




5. Jänner 2013
29. Jahrgang, Nr. 1



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa./sab. 05.01.** Stockschießen des ANC (Associazione Nazionale Carabinieri, 9 Uhr Eisplatz Klausen
Lederhosenball in Latzfons, 20 Uhr im Vereinssaal
Jahreshauptversammlung der Bürgerkapelle Klausen
- Sa./sab. 12.01.** Jahreshauptversammlung des AVS Sektion Klausen
„Ball ohne Krawall“ der Musikkapelle Latzfons, um
20 Uhr im Vereinshaus von Latzfons
- Fr./ven. 18.01.** Laitacher Kirchtig
ab 13 Uhr Preiswatten im Spitalerhof, um 19.30 Uhr
Hl. Messe im Sebastiankirchl mitgestaltet vom
Männerchor Klausen

*Beginne nicht mit dem Vorsatz,
sondern mit der kleinen Tat.*

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung Hauptverein

FITNESS- und KONDITIONSTRAINING FÜR FRAUEN u.
MÄNNER

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit Fink Ulrike ein Fitness- und Konditionstraining für Frauen und Männer. Im Kurs geht es um die Verbesserung der konditionellen und koordinativen Fähigkeiten durch Ausdauer-Herz-Kreislauftraining; gezieltes Krafttraining; Circuittraining; koordinative Übungen und Stretching.

Kursbeginn: Mittwoch, den **09. Jänner 2013**
von **19.15** bis **20.15 Uhr** in der Turnhalle im **Bergamt**

Kursdauer: 10 Einheiten (immer mittwochs)

Kursleiterin: **Fink Ulrike**

Kursgebühr: € 50,00

Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen

Anmeldungen bei Kursbeginn oder unter Tel.: 338 6396899!

DANCE - AEROBIC

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit Viieder Sara einen Dance- Aerobic Kurs.

Kursbeginn: Donnerstag, den **10. Jänner 2013**
von **19.15 Uhr** bis **20.15 Uhr** in der Turnhalle im **Bergamt**

Kursdauer: 10 Einheiten (immer donnerstags)

Kursleiterin: **Viieder Sara** (Dance / Aerobic Trainerin)

Kursgebühr: € 65,00

Maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen

Anmeldungen für den Kurs und Info unter Tel: 349 3919600!

Mitteilung der Sektion Tennis

Die Sektion Tennis sucht für die Saison 2013 einen neuen Platzwart. Der neue Verantwortliche ist für die Bar sowie der Pflege der Tennisplätze und um das rundherum des Areals zuständig.

La sezione Tennis cerca un nuovo responsabile per la stagione 2013. Il nuovo responsabile si occupa del bar e della manutenzione dei campi di tennis e l'ambiente.

Nähere Informationen / per informazioni +39 347 7780396

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

Do., 10.01. Mädchen U13 gegen Ssv Brixen: 18.00 Uhr in Klausen
Damen 1. Division gegen Sv Lana: 20.30 Uhr in Klausen



Elektro
OBERRAUCH

Die Lichtgalerie

La galleria luce

STEP-AEROBIC UND BODY STYLING

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit Wally Mair folgende Kurse:

Step-Aerobic:

Kursbeginn: Mittwoch, den **09. Jänner 2013**
von **18.00Uhr** bis **19.00 Uhr** in der Turnhalle im **Bergamt**
Kursdauer: 10 Einheiten (immer mittwochs)
Kursleiterin: **Wally Mair** (Fitness- und Aerobictrainerin)
Kursgebühr: € 65,00
Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen;
maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen.

Aerobic-Body Styling I:

Kursbeginn: Montag, den **07. Jänner 2013**
von **18.30 bis 19.30 Uhr** in der Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kursdauer: 10 Einheiten (immer mittwochs)
Kursleiterin: **Wally Mair** (Fitness- und Aerobictrainerin)
Kursgebühr: € 65,00
Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen;
maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen.

Aerobic-Body Styling II:

Kursbeginn: Mittwoch, den **09. Jänner 2013**
von **19.30 bis 20.30 Uhr** in der Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kursdauer: 10 Einheiten (immer mittwochs)
Kursleiterin: **Wally Mair** (Fitness- und Aerobictrainerin)
Kursgebühr: € 65,00
Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen;
maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen.

Anmeldungen & Info für alle 3 Kurse unter Tel.: 349 5395529!

AVS-Wintertag am Rollepass
für Wanderer, Schneeschuhwanderer & Skifahrer
am Sonntag, den 20. Jänner 2013

In diesem Jahr veranstalten wir den Wintertag am **Rollepass**. Wir fahren mit dem Bus ins Flaimstal und weiter zum Rollepass. Kurz vor der Passhöhe fahren wir ins **Val Venegia**, wo dann die Schneeschuhwanderer die Tour beginnen. Die **Skifahrer** werden am Rollepass aussteigen. Eine Wanderoute für die **Wanderer** wird im Bus mitgeteilt. Heimfahrt ist um 16 Uhr vom Rollepass geplant.

Die **Schneeschuhwanderung** führt durch das Val Venegia. Start am Parkplatz (1695m). Während des Aufstieges erfreut sich das Auge am großartigen Blick auf die **Pale di San Martino**, die Gipfel **Vezena**, **Bureloni**, **Monte Mulaz** und **Cimon della Pala**. Nach kurzer Zeit erreichen wir die Malga „Venegia“ (1773 m). Auf 1825 m kommen wir bei der Malga Venegiota vorbei. In südlicher Richtung wird weiter aufgestiegen bis wir den höchsten Punkt, die **Baita „Segantini“** (2180 m), erreichen, mit ihrem grandiosen Blick auf die Pale di San Martino - eine der am häufigsten fotografierten Aussichten der Dolomiten. Nach der Mittagsrast Abstieg zum Rollepass, wo uns der Bus dann abholt. Die Schneeschuhwanderung ist zwar verhältnismäßig einfach, verlangt aber wegen ihrer Länge einen gewissen Einsatz.

Abfahrt	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 20. Jänner um 7.00 Uhr
Wanderung: Schneeschuhwanderung.	Leichte Wanderung am Rollepass Schneeschuhwanderung ca. 4,5 Std. – 485 hm
Ausrüstung	Warme Winterkleidung, gutes Schuhwerk, Wanderstecken und Schneeschuhe. Essen aus dem Rucksack oder in der Baita Segantini
Schneeschuhe	Ausleihe bei Reichhalter Martin; Tel. 328/2127680
Anmeldung und Einzahlung	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 18. Jänner 2013 mit Angabe der Telefonnummer

Tourenführer	Gruber Hubert - Tel. 334/9826665 – Information abends	
Rückkehr	gegen 18.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene	€uro 13,00
	Familien mit Kindern	€uro 30,00
Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2013 ist erforderlich!		

Wir hoffen auf schönes Wetter, bei wirklich schlechtem Wetter wird die Veranstaltung abgesagt.

Tourenführer Hubert Gruber

Skitour am 12. Jänner 2013

Es ist wieder soweit!

Am Samstag, den 12. Jänner 2013 treffen wir uns um 08.00 Uhr beim Sylvanerhof in Klausen.

Das Ziel der Skitour wird vor der Abfahrt ausgewählt.

Gefahren wird mit Privatautos.

Tourenleiter sind Alex Rabensteiner (339/7526374) und Georg Clementi (347/7528341).

Lawinensuchgerät nicht vergessen!

Ski Heil!

Ossi Deporta
1. Vorstand

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.

Ordentliche Jahreshauptversammlung des AVS – Sektion Klausen

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am **Samstag, den 12. Jänner 2013** findet um **20.00 Uhr** die diesjährige Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
3. Ehrung der 60- 50-, 40- und 25-jährigen Mitglieder
4. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
5. Tourenbericht
6. Bericht der Familienreferentin
7. Bericht des Markierungswartes
8. Bericht des Naturschutzreferenten
9. Grußworte der Ehrengäste
10. Neuwahl des Vorstandes für 3 Jahre
11. Allfälliges
12. Diaschau

Einzahlung Mitgliedsbeitrag für Jahr 2013:

- A.) Der Einzahlungsschein (freccia) wurde bei der Zusendung des Mitgliedsausweises beigelegt; bitte unbedingt dieses Formular für die Zahlung in der Bank mitnehmen, damit die Abbuchung vom Konto erfolgen kann.**
- B.) Der Mitgliedsbeitrag sollte gleich eingezahlt werden, damit die Versicherung nicht unterbrochen wird.**

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss.

Der Vorstand des AVS Klausen
Ossi Deporta

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Frag 2 Klausen - Chiusa

Winterschlussverkauf

Svendita invernale

DAMEN - DONNA

50 %

von/dal **05.01.2013**

bis/al **26.01.2013**

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Oberstadt 48 Città alta

Winterschlussverkauf

Svendita invernale

KINDER – BAMBINO

40 %

von/dal **05.01.2013**

bis/al **26.01.2013**

Parfumerie
Drogerie



Parfumeria
Drogheria

Rose

Exklusive Düfte

Biotherm

Beauty Case

10% - 30%

Rabatt / sconto

profumi esclusivi

Biotherm

Beauty Case

vom/dal **05.01.2013**

bis/al **26.01.2013**

KINDERGARTEN – *SCUOLA DELL' INFANZIA*

Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten

Die Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten Klausen für das Jahr 2013/2014 finden im Kindergarten, Langrain Nr. 39, 1. Obergeschoß an folgenden Tagen statt:

- **Montag, den 14. Jänner 2013 von 13.30 bis 16.00 Uhr;**
- **Dienstag, den 15. Jänner 2013 von 13.30 bis 16.00 Uhr;**

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, welche **innerhalb Februar 2014 das dritte Lebensjahr vollenden.**
Bitte die **Steuerkodexnummer** des Kindes mitbringen!

TAG DER OFFENEN TÜR

Am **Donnerstag, 10. Jänner 2013** findet von 14.30 bis 17.00 Uhr der **Tag der offenen Tür** statt.

Von **15.30 bis 16.00 Uhr** präsentieren pädagogische Fachkräfte Arbeitsweise und Einblick in den Kindergartenalltag des deutschsprachigen Kindergartens.

An den Einschreibetagen (am 14. Jänner von 13.30 bis 16 Uhr und am 15. Jänner 2013 von 14.30 bis 16.00 Uhr) können Eltern und Kinder die Räumlichkeiten besichtigen und ersten Kontakt aufnehmen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Kindergartenleiterin
- Tel. 0472/847007 - e-mail: kindergarten@klausen-bz.it

Iscrizioni alla scuola dell'infanzia in lingua italiana

Le iscrizioni alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa per l'anno scolastico 2013/14 avranno luogo presso la nuova scuola in via Langrain n. 39 nei seguenti giorni:

- **Martedì, 15 gennaio 2013 dalle ore 13.00 alle ore 16.00;**
- **Mercoledì 16 gennaio 2013 dalle ore 13.00 alle ore 16.00;**
- **Giovedì, 17 gennaio 2013 dalle ore 13.00 alle ore 16.00.**

Potranno essere iscritti i bambini che compiono i tre anni entro il mese di febbraio 2014.

Vi preghiamo di portare, al momento dell'iscrizione, il codice fiscale del bambino.

Giovedì, 10 gennaio 2013 siete invitati, insieme ai vostri bambini, alla giornata delle „porte aperte“ dalle 14.30 alle 17.00. In tale occasione potrete osservare tutte le attività svolte dai bambini, anche quelle in lingua tedesca.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare la coordinatrice, tel. 0472/847713 oppure tramite e-mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

GRUNDSCHULE KLAUSEN

Mitteilung der Grundschule Klausen

Die Einschreibung in die 1. Klasse der Grundschule Klausen findet am

- ☉ **Donnerstag, den 24. Jänner 2013 von 14:45 Uhr bis 16:30 Uhr und**
- ☉ **Mittwoch, den 30. Jänner 2013 von 14:45 Uhr bis 17:00 Uhr**
in der Grundschule statt.

Eingeschrieben werden all jene Schüler, welche bis 31. August 2007 geboren sind.

Mit Vorbehalt werden jene Schüler eingeschrieben, die im Zeitraum vom 1. September 2007 bis 30. April 2008 geboren sind.

Da die Wohnsitzgemeinde nicht immer mit der Gemeinde der Schule übereinstimmt, müssen alle Eltern die Schüler/innen in jene Schule einschreiben, die sie tatsächlich besuchen möchten.

Auch jene Schüler, die voraussichtlich vom Schulbesuch befreit werden, müssen zur Einschreibung erscheinen.

Das Kind darf die Eltern bei der Einschreibung begleiten und diese werden ersucht die Steuernummer und den Sanitätskodex des Kindes, sowie die Steuernummern der Eltern mitzubringen.

DIE SCHULDIREKTORIN
Dr. Verena Schenk

ELKI KLAUSEN

Kasperletheater im Elki am **09.01.2012** um 09.30 Uhr und um 14.45 Uhr.

Kreativprogramm für Kinder am **17.01.2013: Take-it Tapes** von 14.30 bis 16.30 Uhr

Sitzung des Gemeinderates vom 19.12.2012

Am Mittwoch, den 19.12.2012 fand um 19:00 Uhr im Walthersaal in Klausen eine Gemeinderatssitzung statt.

Als wichtigster Punkt auf der Tagesordnung stand die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2013, welcher mit 4 Enthaltungen genehmigt wurde. Der Haushalt für das kommende Jahr sieht Gesamtausgaben und -einnahmen von € 11.054.824 vor. 58 % der Ausgaben werden zur Deckung von laufenden Ausgaben verwendet, 17 % für Investitionen. Hier nachfolgend die Eckdaten:

EINNAHMEN	Beschreibung	Betrag	Anteil
Titel I	Einnahmen aus Steuern	1.227.725	11%
Titel II	Laufende Einnahmen Land, Staat u.a. Körperschaften	3.674.923	33%
Titel III	Außersteuerliche Einnahmen	2.917.150	26%
Titel IV	Einnahmen aus Veräußerungen/Kapitalzuweisungen	1.910.426	17%
Titel IV	Einnahmen aus der Aufnahme von Schulden	948.969	500.000
Titel VI	Einnahmen für Rechnung Dritter	824.600	7%
SUMME		11.054.824	100%

AUSGABEN	Beschreibung	VOR 2013	Anteil
Titel I	Laufende Ausgaben	6.404.238	58%
Titel II	Ausgaben auf Kapitalkonto	1.968.871	18%
Titel III	Ausgaben für die Rückzahlung von Schulden	1.857.115	17%
Titel IV	Ausgaben auf Rechnung Dritter	824.600	7%
SUMME		11.054.824	100%

Grundsätzlich gilt, dass die Wünsche betreffend die laufenden Ausgaben wiederum bei weitem nicht berücksichtigt werden konnten und dass versucht wurde diesbezüglich keine Steigerungen vorzusehen sondern soweit möglich eine Reduzierung der einzelnen Kapitelansätze vorzunehmen.

Großer Veränderung haben die Steuereinnahmen und Laufenden Beiträge des Landes durch Einführung der IMU erfahren. Erstere sind bedingt durch die staatlichen Vorgaben stark angestiegen. Derselbe Betrag der durch Mehreinnahmen IMU realisiert wird muss dem Staat abgetreten werden und entsprechend wurden die Laufenden Zuweisungen des Landes gekürzt.

Tarife für Abwasser- und Abfallentsorgung sowie Trinkwasserversorgung

Weiters war es leider nicht möglich die Tarife für die Abwasser- und Abfallentsorgung unverändert zu belassen. Diese Erhöhungen sind einerseits bedingt durch geringere Mengen welche verrechnet werden und andererseits durch höhere Kosten durch die Betreiber der Kläranlage und des Abfallwirtschaftszentrums. Der Abwassertarif, der seit 2005 unverändert mit 1,20 € + MwSt. pro m³ festgesetzt war musste auf 1,30 € + MwSt. erhöht werden. Auch bei der Abfallentsorgung bestand die Gefahr, dass der vorgeschriebene Deckungsgrad von 90 % nicht erreicht wird und deshalb wurde die Grundgebühr für das Jahr 2013 angehoben. Der Entleerungstarif wurde bereits für das Jahr 2012 von 0,067 auf 0,072 € pro Liter angehoben. Hier ein paar Vergleichsdaten für die geschuldeten Beträge (exkl. MwSt) welche für Grund- und Mindestentleerungen zu zahlen sind:

	2009	2011	2012	2013	Diff. in %
1 Personen-Haush.	29,06	29,06	29,96	32,96	0,10
4 Personen-Haush.	97,24	97,24	100,84	107,84	0,07

Der Trinkwassertarif für den Verbrauch bis 300 m³ konnte hingegen von 0,55 € auf 0,53 € pro m³ reduziert werden. Der Tarif für die Verbräuche über 300 m³ blieb mit 0,85 € pro m³ unverändert.

Auszug der wichtigsten Investitionen:

Investitionen Gemeinde Klausen	2013
Abwasserkanal Latzfons/Vedings/Klausen (Teil Mühlele/Runggallen/Ried)	1.012.359
Unwetterschäden	10.000

Erstellung Abwasserkataster	15.000
Erstellung Kataster Infrastrukturen	10.000
Ankauf Biomülltonnen	10.000
Öffentliche Beleuchtung	10.000
Energetische Verbesserung Immobilien Gemeinde	20.000
Einrichtungen für Mittelschule Klausen	20.000
Turnhalle Klausen	75.000
Ankauf Bücher Bibliothek	20.000
Ankauf Fahrzeuge und Maschinen Bauhof	15.000
Bauhof Neubau - Planung und Umsetzung	35.000
WC-Anlage für Bauhof	10.000
Allgemeine Straßeninstandhaltung	75.484
Friedhofserweiterung Klausen	25.000
Ankauf Geräte Feuerwehr Klausen (25% Gde)	12.000
Weitere Absicherung Säbener Berg	15.000
Skateboardanlage Eisplatz in Klausen	15.000
Wirtschaftsentwicklungsprojekt VI Interreg Hall in Tirol	13.000
Stadtmöbilierung in Klausen	10.000
Öffentliche Beleuchtung Klausen	15.000
Erweiterung Grundschule in Klausen	20.000
Überdachung Kapuzinergarten	10.000
Sicherheit Museum (Brandschutz Kapuzinerkomplex) in Klausen	20.000
Freizeit und Sportzone Latzfons	83.000
Asphaltierung Straße zu Höfe (BVK) in Latzfons	10.000
Gehsteig Dorf Moarbild mit Einfahrt Runggen in Latzfons	15.000
Feuerwehr FFW Gufidaun	20.000
Sanierung Orgel Pfarrkirche Gufidaun	15.000
Musikprobelokal Gufidaun	11.000
Umbau alte Kegelbahn Verdings (Ausspeisungsraum, Raum für Kindergaren)	10.000
Verlegung Minirecyclinghof Verdings	15.000

Genehmigt wurde auch der Mehrjahreshaushalt. Mit 4 Gegenstimmen und einer Enthaltung wurde auch der Mehrjahreshaushalt für die Jahre 2013, 2014 und 2015.

Weitere Tagesordnungspunkte:

- Dr. Willi Obwexer wurde einstimmig als Rechnungsrevisor der Gemeinde Klausen für die kommenden Jahre bestätigt.
- Auch für die Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte Latzfons müssen jährlich Rechnungsrevisoren namhaft gemacht werden. Einstimmig wiederbestätigt wurden Balthasar Pfattner (Kaser), Gebhard Renate, Helmuth Hasler.
- Die Haushaltsvoranschläge für das Jahr 2013 der Freiwilligen Feuerwehren von Klausen, Latzfons, Gufidaun und Verdings/Pardell wurden einstimmig genehmigt. Frau Bürgermeister Maria Gasser Fink nutzte die Gelegenheit um den Feuerwehren für Ihren Einsatz öffentlich zu danken. In den Haushaltsvorschlägen der FF Klausen sieht den Ankauf einer Drehleiter vor und jener der FF Gufidaun den Ankauf eines Tanklöschfahrzeuges.
- Die Verwendung der zur Verfügung stehenden Geldmittel aus dem L.G. Nr. 27/75, Art. 3 i.g.F. in der Höhe von € 589.537.- wurden einstimmig vom Gemeinderat beschlossen.
- Der Dienst zur Feststellung und Einhebung der Werbesteuer und der Gebühr für die öffentliche Plakatierung wurde für weitere 3 Jahre an die Firma ABACO mittels einstimmigen Beschluss vergeben. Die Firma erhält dafür eine Provision von 25 %. Der Haushalt 2013 sieht dafür Gesamteinnahmen von € 25.000 vor.
- Die Verpachtung eines öffentlichen Bar- und Restaurationsbetriebes im Gebäude "Grauer Bär" in Klausen wird neu ausgeschrieben. Der bisherige Pachtvertrag läuft mit 01.04.2013 aus. In die Wettbewerbsbedingungen neu eingefügt wurde, dass keine Spielautomaten aufgestellt werden dürfen. Das entsprechende Auflagenheft wurde einstimmig genehmigt.
- Die Vereinbarung über die Beteiligung der Gemeinden an den Betriebskosten der Mittelschule Klausen und an den Kosten für den Ausspeisungsdienst wurde mit einer Enthaltung genehmigt. An den laufenden Ausgaben beteiligen sich neben der Gemeinde Klausen auch die Gemeinden Feldthurns, Villnöss, Villanders, Lajen, Waidbruck und Barbian.

Der Gemeinderat Werner Kusstatscher gratulierte Frau Dr. Gebhard Renate, welche als Kandidatin für die Parlamentswahlen vorgeschlagen wurde. Der Gemeinderat schließt sich diesen Glückwünschen an und wünscht ihr viel Erfolg bei den Vorwahlen am 6. Jänner. Sie wird nun unterstützt von der Südtiroler Bäuerinnenorganisation.



*v.l.n.r.: Landesbäuerin
Stellvertreterin Maria Egger,
Landtagsabgeordnete Maria
Kuenzer, Landesbäuerin
Hiltraud Erschbaumer, SVP-
Kandidatin Renate Gebhard
und Landesbäuerin
Stellvertreterin Helga
Fischnaller*

Die einzelnen Beschlussfassungen können nach deren Veröffentlichung vollinhaltlich im Internet der Gemeinde www.klausen.eu unter Amtstafel eingesehen werden.

Seduta del consiglio comunale 19.12.2012: la traduzione seguirà nel prossimo bollettino.

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

VSS-Rodeltreff 50 PLUS in Latzfons 2013

Liebe Rodelfreunde, liebe Naturfreunde, liebe Leser!

Es freut uns ganz besonders für die kommende Wintersaison zum ersten Mal den vom VSS in Zusammenarbeit mit dem ASV Latzfons organisierten RODELTREFF 50 PLUS IN LATZFONS auszuschreiben. Rodeln ist gesund, hält Herz und Kreislauf in Schwung, fördert die Beweglichkeit der Gelenke, macht Spaß und bringt Freude! Wer sich lange fit halten will kann nach Latzfons ins wunderbare Rodelzentrum „Lahnwiesen“ mit seinen 2 präparierten Familienrodelbahnen kommen.

Bewegung in der Natur macht nicht nur Spaß sondern sichert auch ein unvergessliches Erlebnis. Zuerst wird gemeinsam mit der Rodel bergauf gegangen, dann mit der Rodel die Bahn hinunter geflitzt, ehe in die warme Stube gegangen wird. Benötigt werden gute Bergschuhe, die Rodel kann

mitgebracht, aber auch beim Rodelzentrum vor Ort ausgeliehen werden. Bei der Ausrichtung des Kurses wird von der Übungsleiterin ganz besonders auf die Sicherheit der Teilnehmer geachtet.

Wann: Freitag, 11. Jänner von 10:15 bis 12:15 Uhr

Die Uhrzeit der weiteren Treffen kann je nach Gruppenwunsch noch festgelegt werden.

Treffpunkt: Beim Rodelzentrum Latzfons

Termine: 11. / 18. / 25. / Jänner | 01. / 08. Februar 2013

Leitung: Johanna Torggler Gamper (0472 / 545212)

Gebühr: Beträgt 50,00 Euro für 5 Rodeltreffs und sind bei Kursbeginn am 11.01.2013 zu entrichten.

Anmeldung: telefonisch beim VSS innerhalb 9. Jänner 2013 – Wolfgang Bampi (0471/974378)

Busdienst:

Abfahrt von Brixen Bus-Bhf.

09:30

Ankunft in Latzfons Fahrdauer

09:57

00:27

Abfahrt von Klausen Bus-Bhf.

09:32

Ankunft in Latzfons Fahrdauer

09:57

00:25

Umsteigen Schloss Feldthurns

Von Latzfons zum Rodelzentrum (ca. 5km) wird ein Shuttle-Dienst organisiert.

Ball ohne Krawall

Die Musikkapelle Latzfons lädt wieder zum „Ball ohne Krawall“ am **12. Jänner 2013** mit Beginn um **20.00 Uhr im Vereinshaus von Latzfons.**

Zum Tanz spielt die Großglocknerkapelle Kals.

Die Musikkapelle Latzfons freut sich auf Euer Kommen!



LAITACHER KIRCHTAG (HEILIGER SEBASTIAN)

Am **18.01.2013** findet um **13.00 Uhr** ein Preiswatten im Spitalerhof statt.

32 Spieler

Nenngeld 15 Euro inkl. Essen

Anmeldung Tel. 0472 847612

Die Hl. Messe findet um 19.30 Uhr in der Spitalkirche Hl. Sebastian statt, musikalisch mitgestaltet wird die Hl. Messe vom Männerchor Klausen. Die Kirche wird beheizt sein. Ein Dank gilt der Firma Elektro Oberrauch Klausen. Ein aufrichtiges Vergelt's Gott geht auch an Valentin Schenk, der das ganze Jahr über den Außenbereich der Kirche pflegt. Anschließend lassen wir den Kirchtag gemütlich ausklingen.

Alle Klausnerinnen und Klausner sind herzlich eingeladen.

A.S.A.A – Alzheimer Südtirol Alto Adige

Jeden 2. Mittwoch des Monats um 18 Uhr treffen sich pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz in Klausen beim Grauen Bären im Seniorenraum.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Instandhaltungsarbeiten Wasserkraftwerk Waidbruck: Die Hydros GmbH/Srl teilt mit, dass vom 07. Jänner 2013 bis zum 06. Mai 2013 das Wasserkraftwerk Waidbruck wegen Inspektions- und Instandhaltungsarbeiten still stehen wird. Dadurch wird die Wasserfassung bei der Sperranlage in Villnöss ausgesetzt und somit fließt die gesamte Wassermenge durch das Flussbett des Eisacks. Im Sinne der öffentlichen Sicherheit ersuche ich um die nötige Vorsicht beim Betreten des Flussbettes.

Lavori di manutenzione Centrale Idroelettrica Ponte Gardena: *La Hydros GmbH/Srl comunica, che dal 07 gennaio al 06 Maggio verranno effettuati lavori all' impianto della Centrale Idroelettrica Ponte Gardena. Durante il suddetto periodo, alla presa di Funes, defluirà l'intera portata nell' alveo del fiume Isarco. Per motivi di pubblica sicurezza chiedo gentilmente di adottare le dovute precauzioni in prossimità del letto del fiume.*

- Die Kinderfreunde suchen für die Kinderfreunde-Sommerbetreuung KinderbetreuerInnen von Ende Juni bis Mitte- bzw. Ende August. Interessierte können den Bewerbungsbogen (unter www.kinderfreunde.it) umgehend an unsere E-Mail-Adresse info@kinderfreunde.it senden. *La Cooperativa Sociale "Die Kinderfreunde Südtirol" cercano per il periodo fine giugno-fine agosto assistenti pedagogici. Gli interessati sono pregati di mandare la lettera di presentazione (modulo sotto www.kinderfreunde.it) direttamente al nostro indirizzo e-mail info@kinderfreunde.it.*
- Wir suchen ab Mitte Februar für 3x die Woche eine liebevolle Frau, die auf unseren Sohn aufpasst und zudem im Haushalt hilft. Tel 328 9321346. *Cercasi da meta' febbraio babysitter che ci aiuta anche in casa 3 giorni la settimana. Tel 328-9321346*
- Registrierkasse (von 2011) zu verkaufen. Tel. 0472/846172 *
- Cercasi piccolo appartamento in affitto a Chiusa. Tel. 3333760448

*bezahlte Anzeige

info

Abwesenheit Ärzte - *assenza medici*

Abwesende/r Ärztin/Arzt am: Medico assente il:	Dr. Simon Krapf Mittwoch 16. bis Freitag 18. Jänner 2013
Vertretung durch: Sostituito da:	Dr. Braun Amb. Villnöss Tel. 0472 840150 Amb. Klausen Tel. 0472 847206

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*



Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 99 281 28** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 99 281 28.

Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*



05.01.-11.01. Apotheke Dr. S. Gennaro, Feldthurns
Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo

12.01.-18.01. Apotheke Dr. Roberta Fregna, Villnöss
Farmacia Dott.ssa Roberta Fregna, Funes

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **19.01.2013**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **14.01.2013** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 19.01.2013. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 14.01.2013 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Verena und Nadia Rainer Wieser